

La Terrasse

Le journal de référence de la vie culturelle

2009 / N° 168 • Paru le 6 mai 2009 / 17^e année / Diffusion 80 000 exemplaires / www.journal-laterrasse.fr / Sommaire en page 4 / Abonnement en page 4.



photo © Pascal Gely



photo © Tina Ruisinger

THÉÂTRE / SELECTION P. 4-24 / Ludmila Mikaël, Ariel Garcia-Valdès et André Wilms sous la direction de Marie-Louise Bischofberger, les trois comédiens investissent l'univers énigmatique de *L'Amante anglaise*.

danse / SELECTION P. 25-30 / *Do Animals Cry*, Meg Stuart fouille sous le glacis policé des convenances, au cœur de la famille. Un spectacle à coup sûr insolent !



photo © Christian Mathieu



photo © E. Grundtmann

classique / SELECTION P. 31-44 / *Le cri de l'oie*: spectacle de théâtre musical inspiré par l'univers du poète Christophe Tarkos sur une musique de Benjamin de la Fuente, présenté en clôture du festival Extension.

jazz / SELECTION P. 45-50 / *Tous Dehors!* Le saxophoniste Laurent Dehors fête les 15 ans de son mini big-band déchaîné avec la création d'un nouveau répertoire sur le thème de la danse.



photo © DR

FOCUS // 1. THÉÂTRE EN MAI À DIJON, BIÉLORUSSIE, ARGENTINE, CORÉE, AFRIQUE: UN FESTIVAL OUVERT SUR LE MONDE INVITANT CHAQUE CITOYEN AU PARTAGE ET À LA RÉFLEXION, P. 16-17 // 2. BAINS NUMÉRIQUES # 4, FESTIVAL INTERNATIONAL DES ARTS NUMÉRIQUES D'ENGHIEN-LES-BAINS, P. 29



2

La Terrasse / 4 avenue de Corbéra 75012 Paris / Tél 01 53 02 06 60 / Fax 01 43 44 07 08 / email : la.terrasse@wanadoo.fr / Prochaine parution le mercredi 3 juin 2009.



Orchestre Colonne
Directeur musical Laurent Petitgirard

OPÉRA INTÉGRAL EN VERSION DE CONCERT DE
PHILIPPE HERSANT
LIVRET DE JORGE SILVA-MELO, D'APRÈS JULES VERNE
SURTITRAGE : SYLVIE DURASTANTI



Laurent Petitgirard
DIRECTION



Karen Wierzba
SOPRANO



Sophie Pondjiclis
MEZZO



Marcel Vanaud
BARYTON



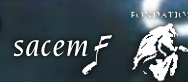
Marc Haffner
TÉNOR



Bernard Bloch
COMÉDIEN

LUNDI 11/05 SALLE PLEYEL 20H
252, rue du fbg Saint-Honoré, 75008 Paris • Places de 10 à 30 €

LE CHÂTEAU DES CARPATHES



LOCATION : 01 42 33 72 89
www.orchestrecolonne.fr

napoli teatro festival italia

4-28 juin 2009
napoli. teatro festival italia
 www.napoliteatrofestival.it



L'Européenne
 de David Lescot
mise en scène David Lescot
 Compagnie Théâtrale Européenne
 du 4 au 6 juin

Homem Refluxo
 de Peri Pane
 du 4 au 10 juin

Pièce noire
 de Enzo Moscato
mise en scène Enzo Moscato
 du 5 au 7 juin

Identificazione di una Donna
 chorégraphie Claudio Bernardo
 du 5 au 7 juin

W Niatr
 de Linda Dalisi
mise en scène Fabrizio Ferracane,
 Daniele Pilli, Michele Riondino
 5, 6 juin

Alla scoperta del teatro sommerso. Percorsi, visioni, performance
 de Ettore Massarese
 du 5 au 14 juin

Le città visibili
 de Chay Yew
mise en scène
 Giorgio Barberio Corsetti
 6, 7, du 9 au 14 juin

Monaciello
 de Andy Arnold
mise en scène Andy Arnold
 du 9 au 14, du 16 au 21 juin

L'apocalisse rimandata ovvero Benvenuta catastrofe
 de Dario Fo
mise en scène Giulio Cavalli
 du 9 à l'11 juin

Music Hall
 de Jean-Luc Lagarce
mise en scène
 Luis Miguel González Cruz
 du 9 à l'11 juin

Interiors
conception et mise en scène
 Matthew Lenton
inspiré à L'Intérieur de
 Maurice Maeterlinck
 du 10 au 14 juin

Parole per la terra
coordination artistique
 Carlo Presotto
un spectacle réalisé par
 La Piccionia - I Carrara, Babilonia
 Teatri, Kismet Teatro, Dancing Brick,
 Ca' Luogo d'Arte, Calone & Laieta,
 Compagnia Viartisti,
 Teatro degli Accettella
 de l'11 au 18 juin

SADE: OPUS CONTRA NATURAM
Voyage en Italie, Napoli
 dramaturgie et mise en scène
 Enrico Frattaroli
 de l'11 au 13 juin

Fedra
 tiré de Euripide
adaptation et mise en scène
 Miguel Narros
 du 12 au 14 juin

Lo Sposalizio
 de Raffaele Viviani
mise en scène Laura Angiulli
 du 12 au 14 juin

Trilogia della Villeggiatura
 de Carlo Goldoni
réécrit par Letizia Russo,
 Antonio Latella
mise en scène Antonio Latella
 13, 14 juin

Gramsci a Turi
 de Antonio Tarantino
mise en scène Daniele Salvo
 du 13 au 16 juin

Elisabetta e Limone
 tiré de Juan Rodolfo Wilcock
adaptation et mise en scène
 Sergio Longobardi
 du 16 au 22 juin

Purgatorio
 de Joris Lacoste
adaptation et mise en scène
 Martin Pedrosa
 16, 17 juin

Napoli. Primo passo nelle città di sotto
 de Muta Imago
 du 18 au 21, du 23 au 28 juin

ROOF a live Movie / Napoli
 de Rodrigo Pardo
mise en scène Rodrigo Pardo
 du 18 au 27 juin

In front of the Embassy gate the night was long
 de Issa Makhlof, Nidal Al Achkar
mise en scène Nidal Al Achkar
 18, 19 juin

Tosca
 de Jana Pavlic
mise en scène Matej Filipcic
 du 18 au 20 juin

Lalala...
 de Jana Pavlic
mise en scène Matej Filipcic
 du 18 au 20 juin

Working for Paradise. Berlin Napoli 2009. Heiner Müller. Laboratori
textes de Heiner Müller,
 Vincenzo Latronico,
 Rosella Postorino,
 Chiara Valerio
un atelier coordonné par
 Matthias Langhoff
 du 19 au 21 juin

Alberi adagiati sulla luce
 de Adonis
mise en scène Franco Scaldati
 du 19 au 21 juin

Waiting for Orestes: Electra
 tiré par Euripide
mise en scène Tadashi Suzuki
 du 19 au 21 juin

Le Carnaval Baroque
conception Vincent Dumestre
 (Le Poème Harmonique)
mise en scène Cécile Roussat
 20, 21 juin

Journeys of love and more love
 de motiroti
mise en scène Ali Zaidi
 du 23 au 28 juin

Made in Naples
 chorégraphie Karole Armitage
 du 24 au 27 juin

Ecuba
 de Euripide
mise en scène Carlo Cerciello
 24, 25 juin

Riesenbutzbach. Eine Dauerkolonie
 de Christoph Marthaler
 et Anna Viebrock
mise en scène
 Christoph Marthaler
 du 25 au 27 juin

Mi vida gira alrededor de 500 metros
 de Inmaculada Alvear
mise en scène Luisa Soriano
 du 25 au 27 juin

La Partenope
 de Leonardo Vinci
mise en scène Gustavo Tambascio
 chef d'orchestre Antonio Florio
 26 juin

Le ultime sette parole di Caravaggio
 dramaturgie et mise en scène
 Ruggero Cappuccio
 du 26 au 28 juin

Music-hall
 de Jean-Luc Lagarce
mise en scène Lambert Wilson
 du 26 au 28 juin

N° 168 • SOMMAIRE

THÉÂTRE

TOUTES NOS CRITIQUES P. 4-19
L'Amante anglaise, interrogations durassiennes P. 4
 Pierre Meunier et Annie Zadek P. 4
 David Hare présente *Stuff Happens* P. 8
Dans la jungle des villes et Clément Poirée P. 8
 Guy-Pierre Couleau reprend *Les Justes*, en diptyque avec *Les Mains sales* P. 9
 Festival de poésie sonore P. 21
 Festival *Impatience* à l'Odéon P. 21
Et moi alors ! au TGP à Saint-Denis P. 22
 Rencontres *Ici et là* au Théâtre de la Commune P. 24
 En région P. 16
 Focus : Festival théâtre en mai à Dijon, des pièces issues de 4 continents P. 20
 Gare au gorille à Lannion P. 20
 Vents d'Est à Lille P. 23
 Perspectives 2009 à Sarrebruck P. 23
 SÉLECTION, SUITE... P. 18-24

danse/cirque

Do Animals Cry de Meg Stuart P. 25
 Peeping Tom P. 25
 Les Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis P. 26
 Festival *Dedans Dehors* P. 27
Bains numériques # 4, Festival international des arts numériques d'Enghien-les-Bains P. 29
 Trisha Brown aux Rendez-vous chorégraphiques de Sceaux P. 30
 SÉLECTION, SUITE... P. 25-31

classique/opéra

Riccardo Muti ouvre le Festival de Saint-Denis P. 31
 Valery Gergiev dirige le LSO et les Wiener Philharmoniker P. 33
Extension, un festival adepte de « l'hybridation exigeante des genres » P. 35
 Promenades musicales Proquartier : une édition 2009 consacrée à Haydn P. 37
 Marianne Faithfull, ex-égérie des Rolling Stones, chante Kurt Weill P. 40
 Plácido Domingo dans *Cyrano de Bergerac*, l'opéra de Franco Alfano P. 41
 Carnet de bord : Philippe Fénélon à la Péniche Opéra P. 43
 SÉLECTION, SUITE... P. 31-44

jazz/musiques du monde/chanson

La Voix est libre : le festival des jazz nomades aux Bouffes du Nord P. 44
 Louis Slacvis en concert pour la sortie de son nouvel album P. 45
 Les 15 ans de *Tous Dehors !*, le big band de Laurent Dehors P. 46
 Le grand vocaliste Bobby McFerrin invité du Théâtre du Châtelet P. 46
Jazz sous les pommiers : huit jours de concerts à Coutances P. 47
 L'ONJ signe son premier album « Around Robert Wyatt » P. 47
Jazz for ville au Pôle culturel d'Alfortville P. 49
 SÉLECTION, SUITE... P. 44-50

La Terrasse
 Le journal de référence de la culture

Tél. : 01.53.02.06.60.
 www.journal-laterrasse.fr
 Fax : 01.43.44.07.08.
 E-mail : la.terrasse@wanadoo.fr

Directeur de la publication : Dan Abitbol
 Rédaction
 Ont participé à ce numéro

Théâtre : Gwénola David, Véronique Hotte, Manuel Pilot, Soleymat, Catherine Robert, Agnès Santi
 Danse : Nathalie Yokel, Gwénola David, Marie Chavaneux
 Musique classique et opéra : Jean Lukas, Jean-Guillaume Lebrun, Antoine Pecqueur
 Jazz - musiques du monde : Jean-Luc Caradec, Jacques Denis, Vanessa Fara

Secrétariat de rédaction : Agnès Santi
 Maquette : Luc-Marie Bouët
 01.42.71.12.64
 Couverture : Agnès Dahan
 Imprimé par : Imprimerie Saint-Paul, Luxembourg
 Publicité et annonces classées au journal
 Régie classique/opéra : Emmanuel Charlet
 Direction musique : Jean-Luc Caradec
 Webmaster : Ari Abitbol
 Diffusion : Nicolas Kapetanovic

Tirage
 Ce numéro est distribué à 80 000 exemplaires
 Déclaration de tirage sous la responsabilité de l'éditeur soumise à vérification de l'QJD.
 Dernière période contrôlée année 2007, diffusion moyenne 76 300 ex.
 Chiffres certifiés sur www.ojd.com.
 Éditeur : Eliaz éditions,
 4, avenue de Corbéra 75012 Paris
 Tél. : 01.53.02.06.60.
 Fax : 01.43.44.07.08.
 E-mail : la.terrasse@wanadoo.fr
 La Terrasse est une publication de la société Eliaz éditions.
 Gérant : Dan Abitbol
 I.S.S.N 1241 - 5715
 Toute reproduction d'articles, annonces, publicités, est formellement interdite et engage les contrevenants à des poursuites judiciaires.

Bulletin d'abonnement

Oui, je m'abonne à La Terrasse pour 59€
 (soit 10 numéros, hors-séries non compris)

Écrire en lettres capitales, merci

Nom : _____
 Prénom : _____
 Adresse : _____

 Code postal : _____
 Ville : _____
 Téléphone : _____
 Email : _____

Coupon à retourner à *La Terrasse*, service abonnement, 4 avenue de Corbéra - 75012 Paris.
 Commander par téléphone au 01 53 02 06 60 LA TERRASSE 168

Je règle aujourd'hui la somme de _____

Ci-joint mon règlement par
 chèque CCP mandat à l'ordre de *La Terrasse*.

Imprimez aussi
 notre formulaire d'abonnement
 sur www.journal-laterrasse.fr

ODÉON
 Direction Olivier Py

5 – 16 mai 2009
 Théâtre de l'Odéon 6^e
 & Ateliers Berthier 17^e

Impatience
 Festival de jeunes compagnies

toâ foucault 71 épisode 0 henry VI
 macbeth (inquiétudes) à petites
 pierres l'enfant meurtrier ursule

Tarifs de 5€ à 15€ • Laissez-passer 7 spectacles 25€

avec le soutien des Fondations
 Edmond & Benjamin de Rothschild
 et celui du jeune théâtre national

Télérama

20 mai – 25 juin 2009
 Théâtre de l'Odéon 6^e

La Dame de chez Maxim
 de Georges Feydeau
 mise en scène Jean-François Sivadier

27 mai – 6 juin 2009
 Ateliers Berthier 17^e

Faust
 d'après Johann Wolfgang von Goethe
 mise en scène Eimuntas Nekrosius en lituanien surtiré

Odéon-Théâtre de l'Europe
 01 44 85 40 40 • theatre-odeon.eu

UN EVENEMENT UNIQUE

DU 22 AU 24 MAI 09

6^{ème}

Réunir pendant 3 jours, sur la place Saint-Sulpice, place publique et sous la forme d'un village, tous les acteurs d'une profession qui fabriquent toute l'année du Théâtre pour leurs publics, et qui revendiquent que cet art est plus qu'une usine à rêves.

LES ACTEURS DU SALON

Les Théâtres hors du théâtre...

Faire sortir le théâtre hors de son cadre, en dehors de son espace traditionnel, à la rencontre des publics. Pour une fois dans l'année, les théâtres viennent à vous.

Un Théâtre des Paroles...

De l'écriture à la scène, paroles croisées de metteurs en scène, d'auteurs, d'acteurs et d'éditeurs s'élèveront pendant ces journées sur les plateaux de ce grand théâtre. Redonner au public sa véritable fonction de spectateur-citoyen en s'interrogeant, tous ensemble, sur la place du théâtre et de la création dans notre société.

les auteurs...

Sensibiliser le public à l'écriture théâtrale contemporaine en donnant la parole à des auteurs connus et moins connus par le biais de lectures et de rencontres

ECOUTEZ, REGARDEZ...

Portrait de Pierre Lescure, nouveau directeur du théâtre Marigny.

Des enfants du rock à Canal+, en passant par Arte, Paris Première pourquoi se retrouve-t-il à diriger un Théâtre ? et quels sont ses projets, ses envies ? Rencontre animée par Philippe Tesson.

Spectacle d'Agit-Prop :

à l'occasion du 20^e anniversaire de la chute du mur de Berlin. La Compagnie Escalpe présente en exclusivité pour cette soirée : « Les heures et les années qui précédèrent et suivirent la grande catastrophe ou la véritable vie de Martina Krausse biophysicienne et acrobate ». Un spectacle de et avec Grit Krausse, Philippe Fenwick et Hugues Hollenstein.

« Diversité Culturelle : Action Artistique, Action Culturelle ? » 2 exemples de travail en banlieue parisienne.

Saint-Denis avec Christophe Rauck directeur du Théâtre Gérard Philipe et metteur en scène et Gennevilliers avec Pascal Rambert, auteur, metteur en scène et directeur du Théâtre de Gennevilliers.

A l'affiche au Théâtre « Stuff Happens » de David Hare au Théâtre Nanterre-Amandiers du 13 mai au 14 juin.

Les metteurs en scène Bruno Freyssinet et William Nadylam nous présentent leur spectacle, accompagné par les comédiens...

Rendez-vous avec les éditeurs et leurs auteurs...

les éditeurs et les livres...

Une grande librairie à ciel ouvert pour découvrir et s'offrir tous les plaisirs de la lecture. Occasion unique pour les éditeurs de vous présenter leurs collections et leur passion du Théâtre.

les écoles...

Découvrir et transmettre la pédagogie du théâtre aux jeunes générations, vous montrer le travail de ceux qui seront les comédiens de demain.

les relais institutionnels...

Méconnus du grand public, ils agissent cependant toute l'année pour la promotion et la création de spectacles contemporains. Véritables relais et soutiens auprès des compagnies, des auteurs, des bibliothécaires, leur participation témoigne de leur engagement et de leur envie de vous rencontrer.

Véritable vue panoramique du paysage théâtral français, ce salon vous permettra de mieux comprendre les choix artistiques de chacun et les enjeux de la création contemporaine.

Carte blanche à **Simon Abkarian**

Un Théâtre des Paroles : La critique Théâtrale est elle libre ?

Peut-on tout dire et tout écrire dans nos supports respectifs ? Avec le Net la critique va-t-elle changer ? Avec Armelle Héliot, Gilles Costaz, Jacques Nerson, Marie-José Sirach. Débat animé par Jean-Pierre Léonardini.

Théâtre en Famille :

Parents et enfants s'initient ensemble à la lecture de textes contemporains : auteur invité Sylvain Levey.

ET RENCONTREZ...

L'Odéon-Théâtre de L'Europe, le Théâtre Nanterre-Amandiers, le Théâtre National de Chaillot, le Théâtre Gérard Philippe de Saint-Denis, le Théâtre du Rond Point, le Théâtre 71 Malakoff, le Tarmac, Théâtre Ouvert, la Mc93 Bobigny, L'Avant-scène Théâtre, L'Arche éditeur, Les Editions Théâtrales, Actes Sud-Papiers, Le Bruit des autres, Les éditions Espaces 34, le Théâtre Silvia Monfort, le Théâtre Mouffetard, le Théâtre 13, Les Solitaires Intempestifs, UBU, L'ANETH, les EAT, le Théâtre de La Ville, le 104 Aubervilliers, la Comédie de Caen, Quartett édition, le Samovar, le studio Théâtre Alain De Bock et Katherine Gabelle, le studio 77, L'espace d'un instant-Maison de l'Europe et de l'Orient, La Terrasse, Tatouvu - Starter Plus, Le Cours, la Société d'Histoire du Théâtre, Frictions...

SALON DU THEATRE

et de l'édition théâtrale

Transmettre - Découvrir - Réfléchir - Prendre le temps

PLACE SAINT-SULPICE 6^e

Entrée libre : le 22 mai de 18h à 22h et les 23 et 24 mai de 11h à 19h

Demandez le programme : Foire Saint-Germain 01 43 29 61 04 www.foiresaintgermain.org / foiresaintgermain@free.fr

Vendredi 5
et samedi 6 juin
à 20h

Maison
de la culture
du Japon
à Paris

日本文化
会館

HIKARI,
SHÔZÔ

Rencontre entre l'éminent acteur de théâtre nô Reijiro Tsumura, la grande ballerine Hana Sakai et le danseur contemporain Satoshi Nakagawa. *Hikari, shôzô* est librement inspiré du *Dit du Genji*, chef-d'œuvre de la littérature médiévale du Japon.

MAISON DE LA CULTURE DU JAPON À PARIS JAPAN FOUNDATION
Grande salle (niveau -3)
101bis, quai Branly 75015 Paris
M° Bir-Hakeim/ RER Champ de Mars

Tarif 15 € / Réduit 12 € / Adhérent MCJP 9 €
Réservation au 01 44 37 95 95
www.mcjp.asso.fr

Avec le soutien de l'Association pour la Maison de la culture du Japon à Paris

l'Onde
espace culturel
Vélizy-Villacoublay

DANSE
IT'S ONLY A
REHEARSAL

Par ZERO VISIBILITY CORP
Chorégraphie INA CHRISTEL JOHANNESSEN

VEN 29 MAI A 21H

RESERVATIONS 01 34 58 03 35 www.londe.fr
l'Onde / espace culturel / 8 bis, avenue Louis-Breguet 78140 Vélizy-Villacoublay

GROS PLAN 11

LES RENCONTRES
CHORÉGRAPHIQUES
INTERNATIONALES
DE SEINE-SAINT-DENIS

HUIT SCÈNES DU 93 ACCUEILLENT CETTE ANNÉE LA MANIFESTATION, DU LIEU ALTERNATIF À LA GRANDE MAISON DE LA CULTURE : L'OCCASION DE VOIR DES PROJETS PROTÉIFORMES, QUI SE MOQUENT DES LIGNES ÉTABLIES ET ENGAGENT LE CORPS DANS LES QUESTIONNEMENTS QUI BOUSCULENT LE MONDE D'AUJOURD'HUI.

C'est presque en fanfare que s'ouvre le festival à Bobigny, avec une performance de l'américain Richard Siegal brisant les frontières entre la danse et la musique. Avec son complice le guitariste et compositeur Arto Lindsay, et avec le designer sonore Peter Zuspan, il entrelace dans *Muscle that may dream* les narra-

Nijinski puis Isadora Duncan, où chaque grande figure est une icône, où chaque vie est une épopée. Procédé inverse chez Bernardo Montet dans sa dernière création, *Apertae* : la présence de la guitare électrique live distord les sons et les corps, mais c'est bien à la vie et à la personnalité de ses



Apertae, la nouvelle création de Bernardo Montet aux Rencontres Chorégraphiques

tions provenant du geste, de la musique et du texte et repousse les limites de l'expérience et du potentiel improvisateur de chacun. Dans cette même veine du mélange danse-musique, le collectif Neuer Tanz propose le même soir un tout autre cérémonial : sur scène, orgues, micros, guitares électriques et orgues vont devenir les jouets d'une dizaine d'interprètes soumis à une mécanique débordante. Entre concert live, karaoké, play-back, tout se dérègle pour laisser apparaître le grand désordre du monde, grand chaos fabriqué par notre société de consommation, dans lequel le corps ne sait plus subsister.

L'ÉNERGIE DU ROCK AU SECOURS
DES CORPS DISTORDUS

VA Wölfi, qui dirige ce groupe de Düsseldorf, se réfère à un univers pop, mais le trop-plein d'ardeur n'est pas sans rappeler la détermination et l'audace du rock. Une énergie qu'a souvent revendiquée Christophe Fiat dans ses performances, souvent accrochées à la figure du rocker. Aujourd'hui, avec *Rudolph Nureev is dead!*, une histoire légendaire de la danse, il achève une trilogie commencée avec

interprètes qu'il s'attache ici. Une communauté humaine est en marche dans toutes ses singularités, ses isollements, ses conquêtes face à l'Autre, à la violence, à la mort. Performance, solo, danse de groupe, spectacle total... autant de formes qui se prêtent à la multitude de lieux qui prennent le risque de la création chorégraphique contemporaine lors de ce temps fort, mais aussi tout au long de l'année. Mention spéciale tout de même à François Chaignaud, qui joue la carte du spectacle pour auditeur unique : *Aussi bien que ton cœur ouvre moi les genoux* convie le spectateur à une performance-consultation d'une dizaine de minutes, autour de morceaux de la littérature érotique du XVII^e siècle.

Nathalie Yokel

Du 11 mai au 5 juin à la MC 93 de Bobigny, au Centre National de la Danse à Pantin, au Forum de Blanc-Mesnil, à l'Espace 1789 de St-Ouen, au Théâtre Louis Aragon de Tremblay-en-France, à la Chaufferie de St-Denis, au CDN de Montreuil, et au Colombier de Bagnolet. Tél. 01 55 82 08 01 et www.rencontreschorégraphiques.com

MARIE-LOUISE
DIX ANS QUE LA COMPAGNIE L'EOLIENNE
A COMMENCÉ SON TRAVAIL, QUALIFIÉ
DE « CIRQUE CHORÉGRAPHIÉ ». MARIE-
LOUISE EN EST LA PLUS RÉCENTE
CRÉATION.

Marie-Louise, fantaisie de cirque, d'images et de danse par la compagnie l'Eolienne.

Marie-Louise, du nom de l'espace situé entre

l'image d'un tableau et son cadre... Au-delà de la métaphore technique, nous voici plongés dans un univers pictural plus poétique. En fond de scène, un immense écran sert de support à des évasions visuelles tirées des tableaux des plus grands peintres. « J'ai imaginé Marie-Louise comme une peinture du monde : avec des bouts d'image, des gros plans, des gestes, quelques rires... » précise Florence Caillon, à l'origine du projet. Plusieurs techniques de corps se confrontent aux univers de Miró, d'Egon Schiele ou de Jérôme Bosch. La danse, le tissu aérien, la contorsion, l'acrobatie... contribuent à faire de cette proposition un vrai moment de spectacle total. Art pictural, danse, cirque, musique, tout est bon pour suggérer des atmosphères, donnant corps et âmes aux images qui dormaient dans nos musées imaginaires.

N. Yokel

Marie-Louise, par la compagnie l'Eolienne, le 12 mai à 20h30 à l'Espace culturel Boris Vian, rue du Morvan, 91940 Les Ulis. Tél. 01 69 29 34 91.

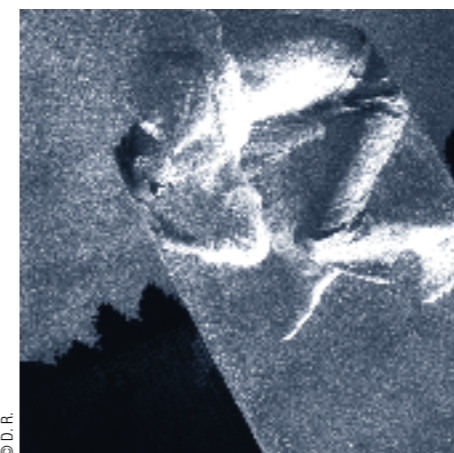
//// POUR RECEVOIR LA TERRASSE PAR INTERNET, ENVOYEZ UN MAIL À : LA.TERRASSE@WANADOO.FR EN OBJET : RECEVOIR LA TERRASSE ////

GROS PLAN 11

FESTIVAL DEDANS DEHORS

DEPUIS DOUZE ANS, LE FESTIVAL DEDANS DEHORS S'IMPOSE COMME UN MOMENT OÙ LES ARTISTES INVESTISSENT DES ESPACES INSOLITES – LIEUX NATURELS, PATRIMONIAUX, QUARTIERS MÉCONNUS...

Une ambiance festive, voire foraine : c'est la marque de fabrique du Festival Dedans Dehors. En nous proposant de découvrir de façon joyeuse



Jörg Müller, jongleur immergé.

des œuvres d'art, il nous invite aussi à poser un regard nouveau sur notre environnement (granges, champs, friches industrielles, châteaux...). Les propositions, regroupées sur quatre week-ends, font la part belle aux projets atypiques. Ainsi, Jörg Müller, jongleur, s'immerge dans un aquarium cylindrique : plongé dans 1800 litres d'eau, il peut « jongler avec son propre corps » et inventer une danse mystérieuse et poétique (le 23 mai à La Norville, le 6 juin à Brétigny, le 13 juin à Saint-Germain-lès-Arpajon). Le chorégraphe Daniel LARRIER propose avec *Marche, danses de verdure* une expérience chorégraphique en extérieur, à laquelle le public participe autant que les danseurs. Le groupe se déplace et découvre, en divers endroits, des danses qui ont été initialement créées pour la scène, et que le chorégraphe a sélectionnées pour leur capacité à révéler un espace singulier : c'est

Marie Chavanieux

Festival Dedans Dehors, du 23 mai au 14 juin 2009, organisé par le Théâtre Brétigny, Scène conventionnée du Val d'Orge – Espace Jules Verne, rue Henri-Douard, 91220 Brétigny-sur-Orge. Informations et réservations au 01 60 85 20 85, info@theatre-breigny.fr et www.theatre-breigny.fr

DON QUICHOTTE
DOMINIQUE BOIVIN REVIENT AVEC UN
NOUVEAU SOLO, CENTRÉ SUR LA FIGURE
DU CHEVALIER ERRANT.

Nouveau héros transfiguré par Dominique Boivin : Don Quichotte.

Après ses deux dernières aventures en duo avec Pascale Houbin (*Bonté Divine* et *Ni d'Eve, ni d'Adam*), Dominique Boivin revient seul, et pour lui-même. Il reste toutefois « accompagné » d'une figure mythique comme il aime les traverser : ici c'est Don Quichotte qui l'anime, celui de la littérature, mais aussi celui qui transporte une foule de fantasmes et d'interprétations, « l'homme de la Manche », « le chevalier errant » et bien plus encore. Grand créateur d'images et de poésies gestuelles, Dominique Boivin a en commun avec son personnage un grand sens de l'absurde et de l'humour. Les deux feront sans nul doute bon ménage sur le plateau immaculé de nos imaginaires.

N. Yokel

Don Quichotte de Dominique Boivin, du 26 au 29 mai à 20h30 au Centre National de la Danse, 1 rue Victor-Hugo, 93500 Pantin. Tél. 01 41 83 98 98.

//// VOUS CHERCHEZ UN JOB ÉTUDIANT, ÉCRIVEZ-NOUS SUR LA.TERRASSE@WANADOO.FR ////

CHÂTEAU DE VERSAILLES Spectacle en plein air
au Bassin de Neptune

BLANCHE NEIGE
au Château !
Ballet Preljocaj

Chorégraphie Angelin Preljocaj
Musique Gustav Mahler
Musique additionnelle 79 D
Costumes Jean Paul Gaultier
Décors Thierry Leproust
Lumières Patrick Riou

Feux d'artifice Groupe F

Mardi 30 juin
et mercredi 1^{er} juillet
> 21h

Places de 35 € à 85 €
Places moins de 26 ans de 20 € à 40 €
01 30 83 78 89 Informations, Réservations
www.chateauversailles-spectacles.fr

Magasins Fnac, Carrefour, Géant, Système U, Le Bon Marché, 0892 684 694 (0,34 €/min) www.Fnac.com
Ticketnet, Auchan, E. Leclerc, Virgin Megastore, www.ticketnet.fr
0 892 390 100 (0,34 €/min)



CHÂTEAU DE VERSAILLES SPECTACLES



Centre National de la Danse



Espace Jules Verne



Groupe F



présente

harmonia mundi
distribution

SORTIE LE 22 MAI 2009

www.zigzag-territoires.com www.akademia.fr


 DIRECTION
FRANÇOISE
LASSERRE

Akadêmia sera en concert

- le 28 mai Festival international de musique d'Auvers-sur-Oise
- le 28 juin Festival de musique sacrée de Ligugé
- le 30 juin Epernay
- le 18 juillet Festival de Noirlac
- le 22 juillet Concert de clôture des Flâneries Musicales de Reims
- le 4 août Musiques à la Chabotterie
- le 27 août Festival de musique de la Chaise-Dieu
- le 27 août Sinfonia en Périgord

écrite pendant la guerre, sans doute la plus célèbre après la juvénile *Symphonie « classique »*, la *Troisième*, dérivée des thèmes de l'opéra *L'Ange de feu*, ce qui se traduit par une inhabituelle profusion de contrastes : dans le scherzo, issu des scènes de sorcellerie de l'opéra, s'entendent encore la véhémence et la folle agitation des esprits frappeurs, la *Quatrième* enfin dont Valery Gergiev dirigera, dans l'un puis l'autre concert, les deux versions. Tirée elle aussi, en 1930, d'une œuvre scénique, le ballet *Le Fils prodigue*, elle fut reprise en 1947, avec des développements et une orchestration élargis. Entre les symphonies sont glissés deux concerts : le troisième pour piano avec Lang Lang (18 mai) et le deuxième pour violon avec Vadim Repin (19 mai). Valery Gergiev reviendra à Paris la semaine suivante, avec l'Orchestre philharmonique de Vienne au Théâtre des Champs-Élysées, dans la *Première Symphonie* de Sibelius et *L'Oiseau de feu* (ballet intégral) de Stravinsky, un programme énergique et coloré donné la veille à Vienne et le lendemain à Dresde. J.-G. Lebrun

Lundi 18 et mardi 19 mai à 20h à la Salle Pleyel.

Tél. 01 42 56 13 13. Places : 10 à 95 €.

Lundi 25 mai à 20h au Théâtre des Champs-Élysées.

Tél. 01 49 52 50 50. Places : 5 à 160 €.

RADU LUPU ET MURRAY PERAHIA

////// Piano //////////////////////////////////////
A QUELQUES JOURS D'INTERVALLE, LE THÉÂTRE DU CHÂTELET ACCUEILLE DEUX MONSTRES SACRÉS DU PIANO.



Le pianiste roumain Radu Lupu dans des œuvres de Franz Schubert et Claude Debussy.

Les amateurs de piano vont être comblés ce mois-ci à Paris. Le Théâtre du Châtelet a invité Radu Lupu et Murray Perahia. Deux touchers aussi passionnants que complètement différents. Le premier se distingue par sa sonorité sombre, voire mystérieuse, et une grande liberté de phrasé. Il interprète des pages de Franz Schubert et Claude Debussy. Le second séduit par la clarté de sa texture sonore et par un sens rigoureux, très architectural, de la structure. Au programme de son récital figurent des œuvres de Bach, Beethoven et Schubert. Deux rendez-vous à ne pas manquer. A. Pecqueur

Lundi 18 mai à 20h (Radu Lupu) et mercredi 27 mai à 20h (Murray Perahia). Tél. 01 40 28 28 40. Places : 30 à 95 €.

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE D'OSLO

////// Violon et orchestre symphonique //////////////////////////////////////
SOUS LA DIRECTION DE SON CHEF JUKKA-PEKKA SARASTE, L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE D'OSLO INTERPRÈTE BERLIOZ, BARTÓK, RAVEL, AINSI QUE MENDELSSOHN AVEC ANNE-SOPHIE MUTTER EN SOLISTE.

La venue à Paris de l'Orchestre philharmonique d'Oslo aurait pu être l'occasion de découvrir un



Anne-Sophie Mutter interprète le Concerto pour violon n° 2 de Mendelssohn aux côtés de l'Orchestre philharmonique d'Oslo le 19 mai au Théâtre des Champs-Élysées.

compositeur norvégien autre qu'Edvard Grieg. Il n'en sera rien avec ce programme de tournée qui aura cependant le mérite de faire entendre l'orchestre avec son directeur musical depuis trois ans, Jukka-Pekka Saraste, un habitué des formations et des salles parisiennes. Berlioz (*Carnaval romain*) et Ravel (*La Valse*) ouvrent et referment le concert. Ni Sibelius ni Mahler donc – deux compositeurs chers au chef finlandais – mais la suite du ballet *Le Prince de bois* de Bartók, une œuvre qui convient bien à son tempérament énergique, et une soliste de luxe, Anne-Sophie Mutter, dans le *Concerto pour violon en mi mineur* de Mendelssohn. J.-G. Lebrun

Mardi 19 mai à 20h au Théâtre des Champs-Élysées. Tél. 01 42 59 50 50. Places : 5 à 85 €.

JORDI SAVALL

////// Musique ancienne //////////////////////////////////////
LE CÉLÈBRE VIOLISTE A IMAGINÉ UN PROGRAMME AUTOUR DES MUSIQUES MÉDITERRANÉENNES AVEC ENSEMBLES À VENTS.



Jordi Savall, sur instrument ancien, se mêle à un ensemble à vents moderne dans des musiques méditerranéennes le mardi 19 mai au Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines.

Jordi Savall affectionne les rencontres a priori improbables. Lui, le musicien jouant sur instruments anciens, se mêler à un ensemble à vents moderne (l'Ensemble à vents néerlandais) ? Le mélange est surprenant, mais ce n'est pas là le seul intérêt du projet « Danza del viento », dont le but est – avec également l'appui d'un jongleur – de plonger l'auditeur dans les musiques méditerranéennes. Entre retour aux sources et liberté sonore, la démarche artistique de Savall peut étonner, mais elle a le grand mérite de faire largement connaître et apprécier un répertoire peu commun, à la richesse stylistique stupéfiante. A. Pecqueur

Mardi 19 mai à 20h30 au Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines. Tél. 01 30 96 99 00. Places : 26 €.

PIERRE HANTAÏ ET SUSANNA MÄLKKI

////// Musique baroque et contemporaine //////////////////////////////////////
LE CHEF DU CONCERT FRANÇAIS INTERPRÈTE RAMEAU ET LA DIRECTRICE DE L'ENSEMBLE INTERCONTEMPORAIN S'ATTELLE À GRISEY.

Le directeur de la Cité de la musique, Laurent Bayle, a eu l'idée judicieuse de programmer dans le même



Susanna Mälkki dirige le Concert français du bouillonnant claveciniste Pierre Hantaï à la Cité de la musique le 19 mai.

concert des œuvres de Rameau (extraits de *Zaïs* et de *Hippolyte et Aricie*) et de Grisey (*Partiels* et *Modulations*). Tout d'abord car ces deux compositeurs, en dépit des plus de 200 ans qui les sépa-

rent, ont de nombreux points communs, en particulier dans leur approche de la couleur instrumentale. Rameau a révolutionné l'orchestre en y intégrant de nouveaux instruments tandis que Grisey interroge, dans ses recherches spectrales, l'essence même du son au moyen de procédés technologiques. En confrontant un ensemble sur instruments anciens, Le Concert français du bouillonnant claveciniste Pierre Hantaï, et une formation spécialisée en musique contemporaine, l'Ensemble intercontemporain dirigé par Susanna Mälkki, la programmation montre aussi qu'au-delà de la différence d'instrumentarium, c'est le même esprit engagé qui habite les deux « camps ».

A. Pecqueur

Mardi 19 mai à 20h à la Cité de la musique. Tél. 01 44 84 44 84. Places : 25 à 30 €.

entretien / DAVID JISSE / FESTIVAL EXTENSION LA CRÉATION MUSICALE À LA CROISÉE DES GENRES

LE CENTRE DE CRÉATION LA MUSE EN CIRCUIT DIRIGÉ PAR DAVID JISSE ORGANISE SON FESTIVAL À PARIS ET EN VAL-DE-MARNE. POUR SA NEUVIÈME ÉDITION, EXTENSION AFFIRME UNE PROGRAMMATION AUSSI RÉJOUISSANTE QU'ÉCLECTIQUE. AU MENU, DES CINÉ-CONCERTS, DU THÉÂTRE MUSICAL, DES CONCERTS PÉDAGOGIQUES, DES DÉBATS... LE CLICHÉ ASSOCIANT MUSIQUE CONTEMPORAINE ET PROGRAMMATION AUSTÈRE EST DÉFINITIVEMENT BANNI.

Comment avez-vous conçu cette nouvelle programmation qui appelle, cette année, "à lâcher les modèles culturels" ?

David Jisse : Cette programmation est le fruit de la grande proximité artistique que nous entretenons avec des ensembles et structures partenaires. Elle

est une histoire qui traverse le temps. Peut-être un peu plus aujourd'hui dans la musique contemporaine, les compositeurs souhaitent s'appuyer sur des textes à la fois pour les faire découvrir mais aussi pour quitter un peu le champ de l'abstraction pour aller vers l'appui du sens mais aussi le son



David Jisse.

« ... l'hybridation exigeante des genres, des techniques et des moyens d'expression... » David Jisse

du mot. Que ce soit autour de l'improvisation ou dans l'écriture, cette intimité provoque de nouvelles formes que nous soutenons.

Quelle place aimeriez-vous que le festival Extension tienne dans le paysage de la musique contemporaine en France ?

D. J. : Nous aimerions que le public identifie les propositions de la Muse en Circuit comme une série de portes qui, si on les pousse, permettent d'accéder à des univers variés et attractifs. Sur ces portes, rien n'est écrit d'autre que création musicale et c'est pourquoi je souhaite que notre festival soit perçu comme celui de l'hybridation exigeante des genres, des techniques et des moyens d'expression, allant de l'écriture à l'improvisation. Nous voulons créer un festival de la création musicale ouvert à tous les publics, telle est notre ambition pour cette année et les suivantes.

Propos recueillis par Jean Lukas

EXTENSION

Parmi les temps forts de cette manifestation, il faut signaler, après le concert-multimédia d'ouverture du 28 avril avec *L'Odyssée* du débridé Alexandros Markeas, un rendez-vous avec le compositeur Frédéric Verrières qui propose du jazz animé (6 mai) et la rencontre de la musique et des cartoons ! Le lendemain, un débat réunira différents compositeurs autour d'une problématique alléchante : faut-il une A.O.C. pour la musique contemporaine ? David Jisse et ses acolytes nous font ensuite (re)découvrir Rilke avec des improvisations préparées (le 12 mai), tandis que l'ensemble 2e2M nous montre que le spectralisme a encore de beaux jours devant lui (le 14 mai, avec des créations de Sébastien Rivas, Jean-Luc Hervé et Enno Poppe). Toujours le 14 mai, une belle rencontre entre musique acousmatique et mixte est prévue avec l'Ensemble Diagonal. Enfin, à ne pas manquer : l'adaptation musicale du roman de Michel Tournier *Vendredi ou les limbes du Pacifique* par le compositeur Samuel Sighicelli, avec le piano de Wilhem Latchoumia.

A. Pecqueur

Jusqu'au 30 mai à Paris et dans le Val-de-Marne. Tél. 01 43 78 80 80.



FABIEN GABEL
DIRIGE
L'ORCHESTRE NATIONAL DE FRANCE
JEUDI 14 MAI 2009
20H - THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

ERNEST CHAUSSON
VIVIANE, POÈME SYMPHONIQUE
CAMILLE SAINT-SAËNS
CONCERTO POUR PIANO
ET ORCHESTRE N°2
RICHARD DUBUGNON
LE SONGE SALINAS
(CRÉATION MONDIALE - COMMANDE DE RADIO FRANCE)
ALBERT ROUSSEL
LE FESTIN DE L'ARAIGNÉE

RAFAL BLECHACZ PIANO
NORA GUBISCH MEZZO-SOPRANO

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS
01 56 40 15 16 - 01 49 52 50 50
concerts@radiofrance.com
CONCERTS.RADIOFRANCE.FR



SAMEDI 30 MAI 2009 À 20H30

MUSIQUE DU MONDE TRINIDAD

Pamberi

STEEL ORCHESTRA
UN STEEL DRUM VENU DES CARAÏBES

MAISON DE LA MUSIQUE
NANTERRE

8, RUE DES ANCIENNES-MAIRIES - 92000 NANTERRE
INFORMATIONS 39 92
LOCATION PAR INTERNET (PAIEMENT RÉCUPÉRÉ PAR CARTE BANCAIRE)
WWW.NANTERRE.FR/ENVIES/CULTURE
RER A STATION NANTERRE-VILLE

Autres points de vente :
MAGASIN FNAC - CARREFOUR
0892 84 38 22 ou www.fnac.com

théâtre - musique

David Lescot
Véronique Bellegarde

L'instrument à pression

les 14 et 15 mai

La Coupole | Combs-la-Ville

www.scenenationale-senart.com
tél. 01 60 34 53 60

Scène nationale de Sénart

BOBBY MCFERRIN

Chanteur
LE RETOUR DU GRAND VOCALISTE AMÉRICAIN AU THÉÂTRE DU CHÂTELET.



Bobby McFerrin : une approche musicale solaire et virtuose, les 23, 24 et 26 mai au Théâtre du Châtelet.

Personne n'a oublié le tube « Don't worry be happy », n°1 au top américain en 1988... Pourtant, son auteur et interprète s'était imposé bien avant ce titre comme l'un des plus prodigieux acrobates et inventeurs de l'art vocal de notre temps. Seul en scène, à la tête d'un orchestre symphonique (un de ses péchés mignons) ou, comme ici, entouré d'invités (le percussionniste italien Carlo Rizzo, Michel Portal et des surprises!), il cultive une approche musicale solaire et virtuose qui emporte tout sur son passage, des Beatles à Coltrane, de Bach à James Brown... Les deux concerts de Bobby McFerrin sur la même scène en 2007 furent mémorables et il y a tout à parier que de grands moments de musique et de partage seront une nouvelle fois devant nous...

J.-L. Caradec

Les 23, 24 et 26 mai à 21h au Théâtre du Châtelet.
Tél. 01 40 28 28 00.

EN AVANT POUR TOUS DEHORS!

Big Band
« QUINZE ANS ET TOUTES SES DENTS! » : POUR FÊTER DIGNEMENT SON ANNIVERSAIRE, LAURENT DEHORS S'OFFRE UN NOUVEL ALBUM ET UNE TOURNÉE AVEC SON BIG BAND. TOUS DEHORS ET LUI DEVANT!



Laurent Dehors et son drôle de big band croque le jazz par tous les bouts, le 23 mai au Triton, Les Lilas.

Le poly-soufflant Laurent Dehors a de la suite dans les idées. En 1999, il publiait « Dentiste », deuxième album qui confirmait l'originalité de la démarche de son drôle de big band : labourer les champs des musiques populaires du terroir, les fertiliser à grandes giclées improvisées, afin d'y faire germer des perspectives inédites... A la clef un terrible « Valeureux Liégeois », espèce de rhythm'n'blues made in Normandie. Dix ans et quelques disques plus tard, le ludion rouennais publie un nouvel ovni, avec en couverture un dentier, histoire d'en rire, histoire de dire qu'il s'agit aussi de croquer le jazz par tous les bouts. « Le nouveau répertoire est une suite de danses, comme dans l'ancien régime mais avec les sons d'aujourd'hui. » Menuet déjanté pour commencer, bulgo funk, twist au clavecin et valse façon groove

//// POUR RECEVOIR LA TERRASSE PAR INTERNET, ENVOYEZ UN MAIL À : LA.TERRASSE@WANADOO.FR EN OBJET : RECEVOIR LA TERRASSE ////

pour continuer, avant d'en finir par une « Jungle » foisonnante d'idées et de couleurs... Vivier des plus (ré) créatifs, le big band Tous Dehors produit sans aucun doute l'une des bandes-son les plus (im) pertinentes du jazz hexagonal, se jouant avec malice des époques et des styles, conjuguant avec délice plus que parfait des suggestifs. Un bol d'airs frais immanquable pour les curieux de tout bord.

J. Denis

Nouvel album : « Happy Birthday » (distribution Orkhéstra International)
Samedi 23 mai à 21h au Triton, Les Lilas (93). Tél. 01 49 72 83 13. Places : de 12 à 18 €. Et en tournée nationale : www.tous-dehors.com

MARIA LAURA BACCARINI

Chanteuse
RÉVÉLÉE EN FRANCE PAR LAMBERT WILSON, LA CHANTEUSE SIGNE AVEC L'ALBUM « FURROW : A COLE PORTER TRIBUTE » UN HOMMAGE AUDACIEUX AU RÉPERTOIRE DU GÉNIAL SONGWRITER AMÉRICAIN.



Maria Laura Baccarini (la Roxie Hart de «Chicago») chante Cole Porter les 18, 19 et 20 mai à L'Ermitage.

Actrice, chanteuse et danseuse, Maria Laura Baccarini est connue en Italie pour ses performances dans le grand répertoire de la comédie musicale, de «Cabaret» à «West Side Story» en passant récemment par le rôle de Roxie Hart dans «Chicago». Mais cette artiste complète et douée cherche aussi à explorer des voies plus créatives et personnelles. C'est ainsi qu'elle signe aujourd'hui sous la direction musicale experte et inventive du violoniste et arrangeur Régis Huby une relecture assez décapante des chansons inextinguibles de Cole Porter. Avec aussi Roland Pinsard (clarinette), Olivier Benoît (guitare), Guillaume Séguron (basse) et Eric Echampard (batterie).

J.-L. Caradec

Les 18, 19 et 20 mai à 20h30 à L'Ermitage (8, rue de l'Ermitage - 75020 Paris). Tél. 01 44 62 02 86. Places : 8 et 12 €.

ANTOINE HERVÉ

Résidence
LE PIANISTE, IMPROVISATEUR ET COMPOSITEUR ANTOINE HERVÉ POURSUIT SA RÉSIDENCE À L'AUDITORIUM SAINT-GERMAIN.

Ses concerts mêlent judicieusement moments de musique (à la tête de son nouveau groupe malicieusement intitulé « Pierre et Marie Tuerie ») et programme pédagogique pour décoder la musique de géants de l'histoire du jazz. Revisiter le passé pour mieux appréhender la musique d'aujourd'hui... « J'ai ainsi imaginé ces « Leçons de jazz », qui, en un peu plus d'une heure, font le portrait de grands pianistes créateurs, comme Bill Evans, Thelonious Monk, McCoy Tyner ou encore Chick Corea. L'idée est de désacraliser ces grands interprètes » explique Antoine Hervé. Après avoir éclairé, tout au long de la saison, l'art de ces musiciens du passé, Antoine Hervé consacre sa prochaine « Leçon de Jazz » à...

GROS PLAN / JAZZ SOUS LES POMMIERS COMME UNE BOUFFÉE D'OXYGÈNE

HUIT JOURS DE CONCERTS ET DE DÉCOUVERTES SONT AU PROGRAMME DU 16 AU 23 MAI À COUTANCES, DANS LA MANCHE.

Quand le bleu du jazz rencontre le vert de la campagne normande, ce sont les mille couleurs d'un jazz pluriel qui jaillissent. « Pour l'édition 2009, nous avons conservé une recette de programmation qui mélangera tous les jazz, qui fera cohabiter les têtes



Une des cinq créations de Jazz sous les pommiers 2009 : la pianiste Carine Bonnefoy à la tête de son New Large Ensemble.

d'affiche et les jeunes talents... Programmer selon moi, c'est cheminer dans ses coups de cœur tout en essayant de refléter la richesse et l'électisme du jazz d'aujourd'hui, et de ses musiques cousines » explique Denis Le Bas, directeur de « Jazz sous les pommiers ». Une série de cinq créations domine les débats cette année. Elles sont signées Carine Bonnefoy à la tête de son New Large Ensemble, Henri Texier dont la musique sera revisitée par L'Ensemble à cordes de Basse-Normandie, Andy Sheppard (artiste en résidence) pour une rencontre insolite

Antoine Hervé ! Un concert en forme de clin d'œil qui devrait largement mettre à l'honneur la nouvelle orientation électro-acoustique de sa musique, en particulier à travers sa collaboration avec sa femme Véronique Wilmart, spécialiste de cet art des sons et des timbres. « Il y a cent ans est apparue la batterie qui a révolutionné la musique. Il en est de même, j'en suis convaincu, pour la lutherie informatique aujourd'hui. C'est une véritable révolution... Ce qui me séduit, c'est la poétique des objets sonores. Les techniques d'électro-acoustique m'obligent à remettre en jeu mes propres acquis d'improvisation. A mon sens, la création se fait aujourd'hui sur la notion de timbre » insiste cet infatigable artiste, qualifié récemment dans ces pages d'« accélérateur de particules musicales ». Passionnant. J.-L. Caradec

Le 2 juin à 19h30 à l'Auditorium de Saint Germain (4 rue Félibien Paris 6^e). Tél. : 01.46.34.68.58. Places : 5 €, gratuit pour les moins de 18 ans.

ORCHESTRE NATIONAL DE JAZZ

Orchestre
L'ONJ DU BASSISTE, COMPOSITEUR ET PRODUCTEUR DANIEL YVINEC SIGNE SON PREMIER ALBUM.

Après les concerts inauguraux de l'Orchestre National de Jazz autour du projet « Billie Holiday Revisited », Daniel Yvinec propose un nouvel hommage créatif à une grande voix : celle de Robert Wyatt, créateur de Soft Machine et auteur du légendaire album « Rock Bottom » paru sous son

avec le chef (cuisinier!) Ivan Vautier, Archimusic, l'orchestre de Jean-Rémy Guédon et enfin Yael Naim qui rendra hommage à Joni Mitchell, entourée d'un superbe combo de jazzmen.

LA CRÉATION COMME AXE CENTRAL

« Les créations ont toujours constitué un élément essentiel de notre projet artistique. Elles font partie des premiers projets programmés sur chaque édition. Elles naissent de rencontres, d'une idée soumise à un musicien, de projets qui nous sont suggérés aussi... On essaie de choisir des projets originaux qui mettront en avant un musicien pas assez reconnu à nos yeux, ou un projet musical particulièrement innovant, ou encore la possibilité pour un musicien de réaliser un de ses rêves musicaux, etc... » précise le directeur du festival. Mais l'intérêt du festival réside autant dans ces pics créatifs que dans le joyeux et généreux foisonnement de ses 47 concerts au total portés par 300 musiciens venus de 23 pays différents, avec un parti pris constant du festival de renoncer au « prêt à programmer » et pour le spectateur le vrai bonheur de découvrir des « plateaux » rares voire inédits. « Nous sommes un petit comité de programmation, un collectif. Ce qui multiplie les écoutes, les repérages sur CD ou en « live » dans les clubs ou les festivals. Chacun défend ses coups de cœur. Nous avons ensemble la volonté de ne pas être un garage à tournées! » insiste Denis Le Bas en conclusion.

Jean-Luc Caradec

Du 16 au 23 mai à Coutances (50). Tél. 02 33 76 78 50.



Daniel Yvinec et son Orchestre National de Jazz pour un hommage à Robert Wyatt le 23 mai à la Maison des Cultures du monde.

nom en 1974. « J'écoute sa musique depuis que je suis adolescent. Elle est un pont idéal entre la pop et le jazz. Elle est ouverte, elle respire et n'a rien d'autre en elle que sa propre beauté. Wyatt est un artiste libre comme l'air. J'ai voulu là aussi faire un travail de réappropriation. Pour certaines chansons, nous avons décidé avec l'arrangeur Vincent Artaud, un gars brillant, de ne garder que la mélodie et de changer entièrement les harmonies. J'ai dit à Wyatt que j'aime trop ses disques pour chercher à m'en approcher, c'est pour cette raison et aussi parce que les belles choses sont universelles, que j'ai sollicité les voix a capella d'autres artistes : Camille, Arno, Yael Naim, Daniel Darc, Rokia Traoré et Irène Jacob ont accepté de jouer ce jeu. Sur scène, nous jouerons autour des voix enregistrées et avec des images du réalisateur Antoine Carlier » résume Yvinec. L'album « Around Robert Wyatt » sort chez Bee Jazz et le festival « Jazz à Saint-Germain-des-Prés » a la bonne idée d'accueillir la création scénique de ce magnifique projet, avec le trompettiste Erik Truffaz en invité spécial.

J.-L. Caradec

Samedi 23 mai à 19h et 21h30 à la Maison des Cultures du monde. Tél. 01 56 24 35 50 - 09 75 86 74 13.

//// VOUS CHERCHEZ UN JOB ÉTUDIANT, ÉCRIVEZ-NOUS SUR LA.TERRASSE@WANADOO.FR ////

Pôle culturel
ALFORTVILLE SALLE DE SPECTACLES

JAZZ FOR VILLO

du 12 au 16 mai 2009

Mardi 12 mai à 20h30
Jean-Jacques Milteau Soul Conversation

Mercredi 13 mai à 20h30
Brussels Jazz Orchestra & David Linx

Jeudi 14 mai à 20h30
Demi Evans and the Hands Quintet

Vendredi 15 mai à 20h30
Dave Holland Quintet

Samedi 16 mai à 20h30
Florin Niculescu Quartet

PÔLE CULTUREL - SALLE DE SPECTACLES
parvis des Arts - 94140 Alfortville
01 58 73 29 18 www.pole-culturel.fr

LOCATIONS : Fnac - Carrefour - 0 892 68 36 22 (0,34 euro/min) - www.fnac.com

RER D 7 min de la Gare de Lyon, station Maisons-Alfort/Alfortville

jazzman
THEATRE
Alfortville

MAIRIE DE PARIS

LE CENTRUM ARTISTIQUE DE LA VILLE DE PARIS

LE JEU DE L'ACTEUR

NOUVEAUX TERRITOIRES DE FLORENCE GIORGETTI
AVEC L'INTERVENTION DE PHILIPPE MINYANA

**STAGE POUR COMÉDIENS, ET DANSEURS
DU 15 JUIN AU 11 JUILLET 2009
AU CENTQUATRE**

CE STAGE PROPOSE UN TEMPS DE LIBERTÉ ET DE RECHERCHE SUR LE JEU DE L'ACTEUR. COMMENT DEVENIR DES ÉCRIVAINS DE PLATEAU, ET NON SEULEMENT DES VIRTUOSES DE L'ADAPTATION ? LA PRÉSENCE RÉGULIÈRE DE PHILIPPE MINYANA PERMETTRA UN ÉCHANGE ENTRE LES PROPOSITIONS DES ACTEURS ET LEURS ÉCHOS DANS SON PROCESSUS D'ÉCRITURE.

**POUR VOUS INSCRIRE, APPELEZ L'AFDAS
AU 01 44 78 39 44 AVANT LE 12 JUIN**

D'AUTRES STAGES SERONT PROPOSÉS PROCHAINEMENT SUR WWW.104.FR

**ACADEMIE
PIANISTIQUE
INTERNATIONALE**

**AOÛT 2009
Aix-en-Provence
FRANCE**

Stages de Piano - 20 professeurs
Concerts (professeurs et stagiaires)
Concours
www.academiepianistique.com
06 16 77 60 89

Emploi

**La Terrasse recrute
étudiants/étudiantes**

pour distribuer devant les salles de concert
et de théâtre le soir à 18h30 et 19h30.
Disponibilité quelques heures par mois.

Tarif horaire : 8,71 €/brut
+ 2 € indemnité déplacement.

Envoyer photocopies carte d'étudiant
+ carte d'identité + carte de sécu et coordonnées
à La Terrasse, service diffusion,
4 avenue de Corbéra, 75012 Paris.
ou email : la.terrasse@wanadoo.fr

CONCOURS 2009

**École Nationale Supérieure
d'Art Dramatique de
Montpellier Languedoc Roussillon**

1^{er} tour du 24 au 29 Août
2^{ème} tour du 7 au 11 Septembre
Clôture des inscriptions le 10 Juillet 2009

19 rue Lallemand 34000 Montpellier tel:04.67.60.05.40 fax:04.67.60.05.43
Email : artdramatique@montpellier-agglo.com
site Internet : http://www.montpellier-agglo.com

La Terrasse
Le journal de référence de la vie culturelle

**RECRUTE POUR JUILLET 2008,
ÉTUDIANTS, ÉTUDIANTES
POUR DISTRIBUER
À AVIGNON
PENDANT LE FESTIVAL**

CDD. 3 SEMAINES. LA TERRASSE NE PREND
PAS EN CHARGE LE LOGEMENT.

Écrire à la.terrasse@wanadoo.fr
Mettre dans l'objet référence 888avignon.

**Emploi
Urgent**

**La Terrasse recrute
étudiants/étudiantes
avec voiture**

pour distribuer devant les salles de concert
et de théâtre le soir à 18h30 et 19h30.

Tarif horaire : 13 €/brut
+ 6 € d'indemnité de carburant

Téléphonez au 01 53 02 06 60
ou email : la.terrasse@wanadoo.fr

La Terrasse RECRUTE
Le journal de référence de la vie culturelle

**DANS LE CADRE DE SON DÉVELOPPEMENT
(NUMÉROS RÉGULIERS ET HORS-SÉRIES) DES COLLABORATEURS PIGISTES.**

**EN CLASSIQUE / OPÉRA /
MUSIQUE CONTEMPORAINE**

(REF 9999, À PRÉCISER DANS L'OBJET)
Écrire à la.terrasse@wanadoo.fr

jazz

percussion faite à l'origine d'un bidon d'essence dont le couvercle est martelé de bosses concaves. Le Pamberrri fut fondé il y a 20 ans là où le Steel drum est né, en pleine mer des Antilles, sur l'île de la Trinité. Steel band traditionnel de trente musiciens, leur répertoire est celui du carnaval – une institution à Trinidad, fête déambulatoire et populaire. Tout genre musical peut dès lors être détourné en faveur de la danse et de la fête, de la musique contemporaine au jazz, avec évidemment de larges emprunts aux standards du calypso.

V. Fara

Samedi 30 mai à 20h30 à la Maison de la Musique de Nanterre (92). Tél. 01 41 37 94 21 ou 39 92.
Places: de 9 à 22 €.

CHANSON

CLAIRE ELZIÈRE

RAJEUNISSANT
LE TOUCHANT DIALOGUE À DISTANCE ENTRE LA JEUNE CLAIRE ELZIÈRE ET LE VIEUX PIERRE LOUKI (DISPARU EN 2006) SE POURSUIT AVEC UN NOUVEL ALBUM CHEZ SARAVAH.



© Lionel St-Schwartz

Claire Elzière chante Pierre Louki, une sorte de Robert Doisneau de la chanson, 19 mai à l'Européen.

Un peu oublié aujourd'hui, Louki fut un artisan

GROS PLAN 1

LES TEUHPU,
PETITS-ENFANTS DE KEATON

CE GROUPE JOYEUSEMENT TURBULENT MET EN MUSIQUE L'ŒUVRE D'UN MAÎTRE EN LA MATIÈRE : BUSTER KEATON.

Il était une fois quelques jeunes gens amateurs de funk rock, convaincus que l'excellence musicale peut aller de paire avec une polissonnerie assumée. Une bonne décennie plus tard, les Teuhpu ont su faire de leur légèreté un style impétueux : gros riffs de cuivres, banjo qui frétille, poubelle-basse et soubassophone, quelques paroles savoureusement absurdes, le tout habillant des mélodies excitantes ou entêtantes, nourries de ska, de musique tzigane, de reggae, rock ou groove. En 2006, sur une initiative du cinéma le Palais à Créteil, les garçons redécouvrent Buster Keaton et mettent en musique « One Week, la Maison démontable », court-métrage culte du cinéma muet, puis l'an passé « Sherlock Junior ».

QUAND SCÉNARIO ET MUSIQUE
DOIVENT S'ACCORDER...

«Le plus compliqué aura été d'adapter notre façon de créer au découpage cinématographique. Il nous a fallu trouver des atmosphères communes, alors que chacun ne ressent pas forcément la même chose au visionnage d'une même scène. L'interprétation musicale des images est un vrai parti pris.» Mais leur musique, déjà pétrie d'ambiances, de saynètes et de sketches, a su coller parfaitement à l'univers cascadeur et romanesque de Keaton. « Il nous ressemble, son cinéma remuant plein de rebondissements nous va bien. » Plages acoustiques, bruitages fanfarons ou ambiances saturées,

discret de cet art mineur et indispensable de la chanson, ami de Brassens et de Roger Blin, mais aussi conteur, auteur de théâtre, délicieux personnage tendre, romantique et fantaisiste. Une sorte de Robert Doisneau de la chanson... Claire Elzière le rencontre en 1995, signe grâce à Pierre Barouh en 2003 un premier album de reprises et récidive aujourd'hui en donnant vie à 13 textes inédits mis en musique par Grégory Veux, Dominique Cravic et Colette Mansard. Du bel ouvrage. « A l'entendre, je rajeunis » disait Louki. Aujourd'hui, grâce à elle, il revit un peu...

J.-L. Caradec

Mardi 19 mai à 20h30 à l'Européen. Tél. 01 43 87 97 13.

LES BLÉROTS
DE R.A.V.E.L. &
IMBERT IMBERT

MÉTISSAGE SONORE
LANGUES DÉLIÉES ET MUSIQUES CONTRASTÉES : UN PLATEAU À FORTES PERSONNALITÉS.

Dix années de vadrouille chantante et de métissage sonore ont permis aux Blérots de R.A.V.E.L. d'asseoir leur style : un bel écran instrumental fourmillant d'idées acoustiques, d'influences d'outre-Balkans et d'arrangements comico-symphoniques, où la très belle voix de Fred peut douillettement interpellier les consciences. Ils partageront la scène de Bagneux avec Imbert Imbert, confondant poète contrebassiste à la plume aussi éloquente qu'excitante, toujours seul en scène, prêt à faire frémir nos feux éteints de son univers délicieusement inconvenant, entre émois et dérives, impiétés et sagesse intempérante.

V. Fara

Samedi 16 mai à 20h30 au Théâtre Victor-Hugo de Bagneux (92). Places: de 3 à 15 €. Tél. 01 46 63 10 54.



© Gilles Boubé

les Teuhpu y baguenaudent avec précision, nous faisant oublier que la bande son n'est pas d'époque, laissant Buster Keaton donner le tempo. Les petits-fils de Buster lui rendent le meilleur des hommages : celui d'être aussi fripouilles et larrons par les notes que Keaton sur la toile.

Vanessa Fara

CD « Camping Sauvage » + DVD Buster Keaton (Irfan) sorti en mars 2009.

Judi 14 mai (concert) à 19h30 à l'Alhambra. Tél. 01 40 20 40 25. Places: 18 €.

Vendredi 15 mai (ciné concert « les Fils de Buster ») à 19h30 au Café de la Danse. Tél. 01 47 00 57 59. Places: 15 €.

//// POUR RECEVOIR LA TERRASSE PAR INTERNET, ENVOYEZ UN MAIL À : LA.TERRASSE@WANADOO.FR EN OBJET : RECEVOIR LA TERRASSE ////

AVIGNON

EN SCÈNE(S) 2009

Parution juillet 2009

Réflexions, rencontres et informations sur le Festival d'Avignon

Après l'exceptionnel accueil par le public et les professionnels de la première édition de son hors-série *Avignon en scène(s)*.

La Terrasse publie à nouveau un hors-série pour le festival d'Avignon 2009.
Diffusion juin/juillet : 100 000 exemplaires. Réseau national + Avignon.

Avec toujours la même ligne éditoriale, exigeante et ouverte, dynamique et rigoureuse, proposant à la fois un tour d'horizon du festival d'Avignon et du Off. Avec de multiples intervenants : metteurs en scènes, comédiens, auteurs, philosophes, programmateurs, éditeurs, historiens du théâtre, sociologues, chercheurs...

Avec aussi pour la première fois un site Internet entièrement consacré au Festival d'Avignon : www.avignon-en-scenes.fr

Avignon en scène(s) 2009 : un véritable mode d'emploi sélectif, qualitatif et pratique du festival d'Avignon et du Off.

Au sommaire :

- 50 ans après la création du Ministère de la Culture et de la Communication, *La Terrasse* interroge et analyse les relations entre l'État et le monde du spectacle vivant.
- Des réflexions artistiques, politiques, sociologiques ou philosophiques sur la décentralisation, les politiques publiques, le désengagement de l'État, la circulation des œuvres, le rôle des collectivités territoriales, la conquête des publics, la consommation culturelle, etc.
- L'actualité du Festival d'Avignon et du Off à travers notre sélection, nos coups de cœur, entretiens, portraits, gros plans et chroniques.

Relais privilégié de la créativité artistique tout au long de l'année, *La Terrasse* propose une partie thématique consacrée aux relations entre l'État et la culture en France, et un panorama exigeant de l'actualité avignonnaise.

**Contacts Dan Abitbol
Jean-Luc Caradec
Tél. 01 53 02 06 60 – email : la.terrasse@wanadoo.fr
La Terrasse / 4, avenue de Corbéra 75012 Paris**



**BONNE NOUVELLE :
ON PEUT ALLER EN
AVIGNON POUR 19€*
SUR IDTGV.COM**

IDTGV
Cherchez avec qui vous préférez

SNCF



SAISON 2009-2010



OPÉRA

MIREILLE
GOUNOD

WOZZECK
BERG

LE BARBIER DE SÉVILLE
ROSSINI

LA VILLE MORTE
KÖRNGOLD

L'ÉLIXIR D'AMOUR
DONIZETTI

LA BOHÈME
PUCCINI

SALOMÉ
STRAUSS

PLATÉE
RAMEAU

ANDREA CHÉNIER
GIORDANO

WERTHER
MASSENET

IDOMENEO
MOZART

LA SOMNAMBULE
BELLINI

DON CARLO
VERDI

L'OR DU RHIN
WAGNER

FAUST
FÉNELON

BILLY BUDD
BRITTEN

LES CONTES D'HOFFMANN
OFFENBACH

LA WALKYRIE
WAGNER

LA DAME DU LAC
ROSSINI

LA PETITE RENARDE RUSÉE
JANÁČEK

BALLET

GISELLE
CORALLI/PERROT

JOYAUX
BALANCHINE

AMOVEO/RÉPLIQUES/GENUS
MILLEPIED/PAUL/MCGREGOR

ÉCOLE DE DANSE
DÉMONSTRATIONS/SPECTACLE

CASSE-NOISETTE
NOUREEV

BALLETS RUSSES
MASSINE/FOKINE/NIJINSKI

BÉJART BALLET LAUSANNE
COMPAGNIE INVITÉE

LA DAME AUX CAMÉLIAS
NEUMEIER

SIDDHARTA
PRELJOCAJ

HOMMAGE À JEROME ROBBINS
ROBBINS/MILLEPIED

LA BAYADÈRE
NOUREEV

KAGUYAHIME
KYLÍAN

**LA PETITE DANSEUSE
DE DEGAS**
BART

ABONNEMENTS 08 92 89 90 90 - OPERADEPARIS.FR
(0,34€/MIN)

Les amis de l'Opéra

ERNST & YOUNG
MÉCÈNE PRINCIPAL DE L'OPÉRA NATIONAL DE PARIS

FANVY ET ALEXANDRE UN FILM D'INOMAR BERGMAN ©1982 GAUMONT (FRANCE) / SVENSKA FILMSINSTITUTET (SUÈDE) - LICENCES: 1003010, 1003072, 2003008, 3003011